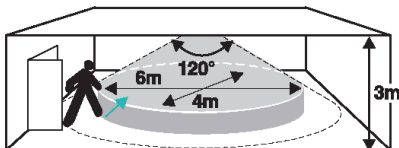


3299A-A02100 x (PS Tango x)

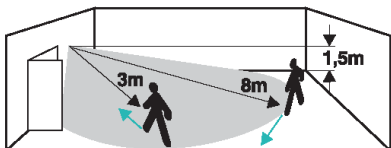
- CZ** Infrapasnivní snímač pohybu
- SK** Infrapasnivny snímač pohybu
- GB** Passive Infrared Switch
- PL** Czujnik ruchu podczerwieni
- RU** Инфрарасивный датчик движения

ABB s.r.o.
Elektro-Praga
Resslova 3
466 02 Jablonec n. N.
Czech Republic
http://www.abb-epj.cz

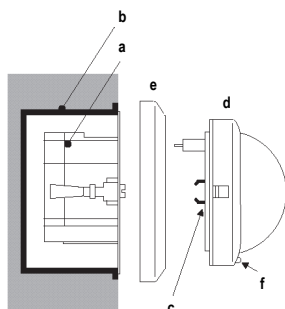
Tel.: +420 483 364 111
Fax: +420 483 312 059
E-mail: epj.jablonec@cz.abb.com



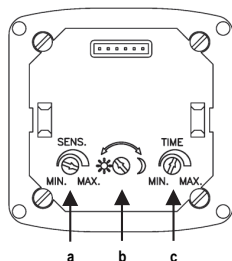
Obr. 1a, Fig. 1a, Rys. 1a, Рис. 1a



Obr. 1b, Fig. 1b, Rys. 1b, Рис. 1b



Obr. 2, Fig. 2, Rys.2, Рис. 2



Obr. 3, Fig. 3, Rys.3, Рис. 3

Pro ABB s.r.o. vyrábí:



ENIKA.CZ s.r.o.
Vlkov 33
509 01 Nová Paka
Czech Republic
Tel.: +420 493 773 311
Fax: +420 493 773 322
http://www.enika.cz

Automatický spínač s infrapasnivním snímačem pohybu

CZ

Automatický spínač s infrapasnivným snímačom pohybu

SK

Návod k instalaci a používání

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí:	230 V AC, 50 Hz
Spínací prvek:	dle typu silové části
Spínaný výkon:	dle typu silové části
Zpoždění vypnutí:	cca 5 s až 10 min
Snímací charakteristika:	přibližně kuželová (viz obr. 1)
Práh osvětlení:	cca 1 až 1000 lx
Stupeň krytí:	IP 20 (dle ČSN EN 60529)
Pracovní teplota:	-10 °C až +55 °C (zkoušeno při 20 °C)

POPIS FUNKCE

Přístroj je určen k bezdotykovému ovládní elektrických spotřebičů (svítidel). Infrapasnivní snímač přijímá záření v infračervené části spektra, které je pro lidské oko neviditelné. Zaregistruje-li snímač změnu, kterou vyvolá např. pohyb osoby v oblasti dosahu (viz obr. 1), dojde k zapnutí výstupu. Pokud pohyb ustane, výstup se po určité nastavitelné době vypne. V případě použití jednotky s dvěma relé se výstup 2 (ventilátor) zapíná automaticky cca 3 min po zapnutí výstupu 1 a vypíná se zpožděním 5 min po vypnutí výstupu 1. (Je-li výstup 1 zapnut na dobu kratší než 3 min, výstup 2 zapne cca 5 s po vypnutí výstupu 1.)

Upozornění:

U všech pasivních infračervených snímačů pohybu je fyzikálně podmíněno, že maximální citlivosti detekce se dosahuje u tečných pohybů (kolmých na spojnicí mezi snímačem a snímaným objektem). Při čelním přibližování se dosah podstatně zmenšuje. Dosah infrapasnivního spínače je závislý i na dalších okolnostech, jako je rychlost pohybu, teplota okolí, přítomnost rušivých zdrojů tepla (topná tělesa, svítidla apod.).

INSTALACE (PRO VŠECHNY TYPY)

Připojení přístroje k elektrické síti smí provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

Před zahájením instalace vypněte síťové napájecí napětí!

Připojení a montáž

Přístroj je určen pro montáž na silovou část, která je dodávána odděleně (3299U-A00001, 3299U-A00006 nebo 3299U-A00007 – dle druhu spínacího prvku), jež se umísťuje do typizované zapuštěné elektroinstalační krabice (min. hloubka 40 mm).

Připojte vodiče do silové části (dle druhu spínacího prvku). Silovou část (obr. 2-a) upevněte do instalační krabice (obr. 2-b) tak, aby připojovací svorky směřovaly dolů. Nastavte regulační prvky na zadní straně ovládací jednotky (obr. 2-c) – viz kap. „Nastavovací prvky“. Na silovou část přiložte rámeček (obr. 2-e) – není součástí dodávky. Ovládací jednotku (obr. 2-d) zasuňte opatrně konektorem do silové části.

Pozn.: Po připojení napájecího napětí (přip. po nasazení ovládací jednotky na silovou část pod napětím) přístroj sepne cca na 40 s. Poté přejde do automatického režimu.

Demontáž

Ovládací jednotku (obr. 2-d) sejměte vsunutím vhodného nástroje mezi její bok a rámeček (obr. 2-e), příp. tahem za rámeček.

PROVOZNÍ REŽIMY

a) Automatický režim

Pokud snímač zaregistruje pohyb a je-li současně intenzita okolního osvětlení nižší než nastavená, dojde k zapnutí výstupu. Přístroj vypne, až osoba sledovaný prostor opustí, nebo v něm setrvá bez pohybu. K vypnutí nedojde ihned, ale až po uplynutí nastavitelného zpoždění vypnutí. Asi 5 s před vypnutím se pro výstrahu sníží jas (pouze při nastavení > 30 s).

V případě použití jednotky se dvěma relé se relé 2 se zapne [vypne] se zpožděním cca 3 min [5 min] oproti relé 1. K zapnutí relé 2 dojde i v případě, kdy je intenzita okolního osvětlení vyšší než nastavená (a relé 1 tedy nezapne).

Nastavovací prvky jsou na zadní straně ovládací jednotky – viz dále.

b) Ruční režim

Na přední stěně ovládací jednotky se nachází tlačítko (obr. 2-f), kterým je možno nastavit časově omezené sepnutí, nezávislé od pohybu osob. Jedním stiskem tlačítka se nastaví sepnutí na 15 minut, každým dalším stiskem se nastavená doba prodlouží o 15 minut (max. doba je 1 hodina). V případě použití jednotky se dvěma relé se téměř současně s relé 1 zapne i relé 2, které se vypne se zpožděním 5 min oproti relé 1.

Po uplynutí nastavené doby se přístroj vrátí do automatického režimu.

Nastavenou dobu je možno kdykoliv zrušit stiskem tlačítka na dobu delší než 2 s. Po uvolnění tlačítka přístroj přejde do automatického režimu.

NASTAVOVACÍ PRVKY

Na zadní straně ovládací jednotky jsou tři nastavovací prvky (viz obr. 3):

a) SENS (citlivost)

Tento prvek (obr. 3-a) slouží k nastavení optimálního dosahu např. v případě, kdy dochází k nežádoucímu spínání působením rušivých vlivů (světelné nebo tepelné zdroje, pohyb zvířat apod.). V pravé krajní poloze je citlivost nejvyšší, v levé krajní poloze se sníží cca 2,5x.

b) * / C (prahová hladina okolního osvětlení)

Automatický režim je aktivní, je-li úroveň osvětlení v místě instalace nižší než nastavená hodnota (obr. 3-b). Při vyšší úrovni okolního osvětlení je přístroj deaktivován (výstup nesepe ne ani v případě detekce pohybu), v případě použití silové části s dvěma relé se toto týká pouze výstupu 1, výstup 2 funguje vždy. Při nastavení do levé krajní polohy (*) přístroj spíná prakticky za jakéhokoliv osvětlení, v pravé krajní poloze (C) spíná pouze za tmy.

c) TIME (zpoždění vypnutí)

Pomocí tohoto prvku (obr. 3-c) se nastavuje doba, po kterou bude svítidlo zapnuto od okamžiku ukončení detekce pohybu. Doba lze nastavit cca od 5 sekund do 10 minut. Poloha ve středu rozsahu odpovídá asi 75 s. Toto zpoždění neovlivňuje dobu zpoždění zapnutí a vypnutí relé 2 u přístroje se dvěma relé.

Návod na instaláciu a používanie

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecie napätie:	230 V stried., 50 Hz
Spínací prvok:	podľa typu silovej časti
Spínaný výkon:	podľa typu silovej časti
Oneskorenie vypnutia:	cca 5 s až 10 min
Snímacia charakteristika:	približne kužeľová (pozrite obr. 1)
Práh osvetlenia:	cca 1 až 1000 lx
Stupeň krytia:	IP 20 (podľa ČSN EN 60529)
Pracovná teplota:	-10 až +55 °C (skúšané pri +20 °C)

POPIS FUNKCIE

Přístroj je určený na bezdotykové ovládanie elektrických spotrebičov (svietidiel). Infrapasnivný snímač prijíma žiarenie v infračervenej časti spektra, ktoré je pre ľudské oko neviditeľné. Ak zaregistruje snímač zmenu, ktorú vyvolá napr. pohyb osoby v oblasti dosahu (pozrite obr. 1), dojde k zapnutiu výstupu. Ak pohyb ustane, výstup sa po určitej nastaviteľnej dobe vypne. V prípade použitia jednotky s dvoma relé sa výstup 2 (ventilátor) zapína automaticky cca 3 min. po zapnutí výstupu 1 a vypína sa oneskorením 5 min. po vypnutí výstupu 1. (Ak je výstup 1 zapnutý na dobu kratšiu ako 3 min., výstup 2 zapne cca 5 s po vypnutí výstupu 1.)

Upozornenie:

Pri všetkých pasivných infračervených snímačoch pohybu je fyzikálne podmienené, že maximálnu citlivosť detekcie dosahujú pri kolmých pohyboch (na spojnicu medzi snímačom a snímaným objektom). Pri čelnom približovaní sa dosah podstatne zmenšuje. Dosah infrapasnivného spínača je závislý aj od ďalších okolností, ako je rýchlosť pohybu, teplota okolia, prítomnosť rušivých zdrojov tepla (vykurovacie telesá, svietidla a pod.).

INSTALÁCIA (PRE VŠETKY TYPY)

Připojenie prístroja k elektrickej sieti môže vykonávať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.

Pred začatím inštalácie vypnite sieťové napájacie napätie!

Připojenie a montáž

Přístroj je určený na montáž na silovú časť, ktorá je dodávaná oddelene (3299U-A00001, 3299U-A00006 alebo 3299U-A00007 – podľa druhu spínacieho prvku), ktorá sa umiestňuje do typizovanej zapustenej elektroinstalačnej skatule (min. hĺbka 40 mm).

Připojte vodiče do silovej časti (podľa druhu spínacieho prvku). Silovú časť (obr. 2-a) upevnite do instalačnej skatule (obr. 2-b) tak, aby připojovacie svorky smerovali nadol. Nastavte regulačné prvky na zadnej strane ovládací jednotky (obr. 2-c) – pozrite kap. „Nastavovacie prvky“. Na silovú časť přiložte rámeček (obr. 2-e) – nie je súčasťou dodávky. Ovládací jednotku (obr. 2-d) zasuňte opatrně konektorem do silovej časti.

Pozn.: Po připojení napájecího napětí (přip. po nasazení ovládací jednotky na silovú časť pod napätím) prístroj zapne cca na 40 s. Potom prejde do automatického režimu.

Demontáž

Ovládací jednotku (obr. 2-d) zložte opatrným vsunutím vhodného nástroja medzi jej bok a rámeček (obr. 2-e), príp. tahom za rámeček.

PREVÁDZKOVÉ REŽIMY

a) Automatický režim

AK snímač zaregistruje pohyb a ak je súčasne intenzita okolitého osvetlenia nižšia ako nastavená, dojde k zapnutiu výstupu. Prístroj vypne, až osoba sledovaný priestor opustí alebo v ňom zostane bez pohybu. K vypnutiu nedojde ihneď, ale až po uplynutí nastaviteľného oneskorenia vypnutia. Asi 5 s pred vypnutím sa pre výstrahu zníži jas (iba pri nastavení > 30 s).

V prípade použitia jednotky s dvoma relé sa relé 2 zapne [vypne] s oneskorením cca 3 min [5 min] oproti relé 1. K zapnutiu relé 2 dojde aj v prípade, keď je intenzita okolitého osvetlenia vyššia ako nastavená (a relé 1 teda nezapne).

Nastavovacie prvky sú na zadnej strane ovládací jednotky – pozrite ďalej.

b) Ručný režim

Na prednej stene ovládací jednotky sa nachádza tlačidlo (obr. 2-f), ktorým je možno nastaviť časovo obmedzené zopnutie, nezávislé od pohybu osôb. Jedným stlačením tlačidla sa nastaví zopnutie na 15 minút, každým ďalším stlačením sa nastavená doba predĺži o 15 minút (max. doba je 1 hodina). V prípade použitia jednotky s dvoma relé sa takmer súčasne s relé 1 zapne aj relé 2, ktoré sa vypne s oneskorením 5 minút oproti relé 1.

Po uplynutí nastaveného času sa prístroj vráti do automatického režimu.

Nastavený čas je možno kedykoľvek zrušit stlačením tlačidla na dobu dlhšiu ako 2s. Po uvoľnení tlačidla prístroj prejde do automatického režimu.

NASTAVOVACIE PRVKY

Na zadnej strane ovládací jednotky sú tri nastavovacie prvky (pozrite obr. 3):

a) SENS (citlivosť)

Tento prvok (obr. 3-a) slúži na nastavenie optimálneho dosahu napríklad v prípade, keď dochádza k nežiadúcemu spínaniu pôsobením rušivých vplyvov (svetelné alebo tepelné zdroje, pohyb zvierat a pod.). V pravej krajnej poloze je citlivosť najvyššia, v ľavej krajnej poloze sa zníži cca 2,5x.

b) * / C (prahová hladina okolitého osvetlenia)

Automatický režim je aktívny, ak je úroveň osvetlenia v mieste inštalácie nižšia ako nastavená hodnota (obr. 3-b). Pri vyššej úrovni okolitého osvetlenia je prístroj deaktivovaný (výstup nezopne ani v prípade detekcie pohybu), v prípade použitia silovej časti s dvoma relé sa to týka iba výstupu 1, výstup 2 funguje vždy. Pri nastavení do ľavej krajnej polohy (*) prístroj spína prakticky za každého osvetlenia, v pravej krajnej poloze (C) spína iba za tmy.

c) TIME (oneskorenie vypnutie)

Pomocou tohto prvku (obr. 3-c) sa nastavuje doba, po ktorú bude zapnutý od okamihu ukončenia detekcie pohybu. Doba je možno nastaviť cca od 5 sekund do 10 minút. Poloha v strede rozsahu zodpovedá asi 75 s. Toto oneskorenie neovplyvňuje dobu oneskorenia zapnutia a vypnutia relé 2 pri prístroji s dvoma relé.

Automatic switching device with passive infra-red motion detector

(GB)

Installation and usage manual

TECHNICAL DATA

Supply voltage: 230 V AC, 50 Hz
Switching element: according to type of power supply part
Switching output: according to type of power supply part

Delayed shut-down: approx. 5 s to 10 min
Detection characteristics: approximately conical (see Fig. 1)
Lighting threshold: approx. 1 to 1000 lx
Cover type: IP 20 (according to ČSN EN 60529)
Working temperature: -10 °C to +55 °C (tested at 20 °C)

FUNCTION DESCRIPTION

The device is intended for remote control of electrical appliances (lights). The PIS receives radiation in the infra-red part of the spectrum, which is invisible to the human eye. If the sensor detects a change, which is triggered, for instance, by motion of persons within its reach (see Fig. 1), the output is activated. If the motion stops, the output is deactivated after lapse of a certain adjustable period. When a unit with two relays is used, output 2 (fan) switches on automatically approx. 3 minutes after switch-on of output 1 and switches off with a delay of 5 minutes after switch-off of output 1. (If output 1 is activated for a period shorter than 3 minutes, output 2 is activated about 5 s after activation of output 1.)

Notice:

For all passive infra-red motion sensors, it is physically conditional that the maximum motion detection sensitivity is achieved for tangential motion (perpendicular to the connecting line between the sensor and detected object). Upon frontal approximation, the reach is substantially reduced. The reach of the passive infra-red switch also depends on other circumstances, such as motion speed, ambient temperature, presence of disruptive sources of heat (heating bodies, lights and the like).

INSTALLATION (FOR ALL TYPES)

Connection of the device to the power supply must be done only by a person with appropriate electrical engineering qualifications.

Before you start the installation, switch off the power supply!

Connection and installation

The device is intended for installation on the power part, which is supplied separately (3299U-A00001, 3299U-A00006 or 3299U-A00007 – according to the type of switching element), which is located in a typified embedded electrical installation box (minimum depth 40 mm).

Connect the conductors to the power part (according to the type of switching element). Fix the power part (Fig. 2-a) in the installation box (Fig. 2-b) in such a manner that the connecting clamps point downwards. Set the setting elements on the back of the control unit (Fig. 2-c) – see chap. "Setting elements". Place the frame on the power part (Fig. 2-e) – not included in the delivery. Cautiously insert the control unit (Fig. 2-d) connector first into the power part.

Note: After connection of the power supply (or after deployment of the control unit on the energized power part), the device is activated for approx. 40 s. After this, the device jumps to automatic mode.

Deinstallation

Remove the control unit (Fig. 2-d) by inserting a suitable tool between its side and the frame (Fig. 2-e), or by pulling the frame.

OPERATING MODES

a) Automatic mode

If the sensor detects a movement and the ambient light intensity is simultaneously lower than set, the output is switched on. The device goes off only after the monitored person leaves the space, or remains immobile in the space. The device does not go off immediately, but only after lapse of the adjustable switch-off delay. About 5 s prior to switch-off, the luminance is reduced as a warning (only if the setting > 30 s).

When using a unit with two relays, relay 2 switches on [switches off] with a delay of about 3 min [5 min] as compared to relay 1. Relay 2 is switched on when the intensity of the ambient lighting is higher than set (and relay 1 does not switch on). The setting elements are on the back of the control unit – see below.

b) Manual mode

A button is in the front of the control unit (Fig. 2-f), which can be used to set time-limited reclosing regardless of the movement of persons. By pressing the button once, the reclosing time is set at 15 minutes, every additional pressing of the button adds 15 minutes to the set time (the max. time is 1 hour). When using a unit with two relays, relays 1 and 2 switch on almost simultaneously; relay 2 goes off with a delay of 5 minutes as compared to relay 1.

Upon lapse of the set time, the device returns to automatic mode.

The set time can be cancelled at any time by pressing and holding the button for more than 2 s. Upon release of the button, the device jumps to automatic mode.

SETTING ELEMENTS

Three setting elements are on the back of the control unit (see Fig. 3):

a) SENS (sensitivity)

This element (Fig. 3-a) is used to set the optimal reach, for instance, in case of undesirable reclosing due to interfering influences (light or heat sources, movement of animals and the like). Sensitivity is highest at the right terminal position, at the left terminal position it is reduced about 2.5x.

b) * / C (threshold level of the ambient lighting)

The automatic mode is active if the illumination level at the installation site is lower than the set value (Fig. 3-b). At a higher ambient light level, the device is deactivated (the output does not reclose even upon detection of motion), in the case of use of a power part with two relays, this applies only to output 1, output 2 is always functional. When set to the left terminal position (*), the device recloses practically under any light, at right terminal position (C), it recloses only in darkness.

c) TIME (delayed switch-off)

This element (Fig. 3-c) is used to set the period over which the light shall remain on from the moment of termination of motion detection. The period can be set for a period of 5 seconds to 10 minutes. The position at the centre of the reach corresponds to about 75 s. This delay does not affect the period for delay of relay 2 switch-on and switch-off for a device with two relays.

Automatyczny włącznik z infra pasywnym czujnikiem ruchu

(PL)

Instrukcja instalacji i użytkowania

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania: 230 V AC, 50 Hz
Element komutacyjny: według typu części siłowej
Włączana moc: według typu części siłowej

Opóźnienie wyłączenia: od ok. 5 s do 10 min
Charakterystyka czujnika: W przybliżeniu stożkowa (patrz rys. 1)
Próg oświetlenia: od ok. 1 do 1000 lx
Stopy ochrony: IP 20 (zgodnie z ČSN EN 60529)
Temperatura robocza: od -10 °C do +55 °C (testowane przy 20 °C)

OPIS DZIAŁANIA

Przyrząd jest przeznaczony do bezdotykowej obsługi urządzeń elektrycznych (oświetlenia). Infra pasywny czujnik odbiera promieniowanie podczerwone, które jest niewidzialne dla człowieka. Jeżeli czujnik zarejestruje zmianę, którą wywoła np. ruch osoby w zasięgu czujnika (patrz rys. 1), nastąpi włączenie wyjścia. Kiedy ruch zaniknie, wyjście po określonym nastawianym czasie wyłączy się. W razie użycia jednostki z dwoma przełącznikami wyjście 2 (wentylator) włącza się automatycznie ok. 3 min po włączeniu wyjścia 1 i wyłącza się z opóźnieniem 5 min po wyłączeniu wyjścia 1. (Jeżeli wyjście 1 jest włączone na czas krótszy niż 3 min, wyjście 2 włączy się ok. 5 s po wyłączeniu wyjścia 1.)

Uwaga:

Wszystkie pasywne czujniki podczerwieni działają na zasadzie fizycznej, gdzie maksymalna czułość wykrywania ruchu uzyskuje się w przypadku ruchów stycznych (prostopadłych do linii łączącej) czujnik i wykrywany obiekt). W razie zbliżania się czołowego zasięg znacznie zmniejsza się. Zasięg infra pasywnego włącznika zależy od innych okoliczności, takich jak prędkość ruchu, temperatura otoczenia, obecność zakłócających źródeł ciepła (grzejniki, lampy, itp.).

INSTALACJA (DOTYCZY WSZYSTKICH TYPÓW)

Podłączenie przyrządu do sieci elektrycznej może przeprowadzać wyłącznie osoba z odpowiednimi kwalifikacjami elektrotechnicznymi.

Przed rozpoczęciem instalacji należy wyłączyć napięcie zasilania!

Podłączenie i montaż

Przyrząd jest przeznaczony do montażu na część siłową, która jest dostarczana oddzielnie (3299U-A00001, 3299U-A00006 lub 3299U-A00007 – według rodzaju elementu komutacyjnego), która umieszcza się do typowej wpuszczanej puszkii instalacyjnej (min. głębokość 40 mm).

Podłączyć przewody do części siłowej (według rodzaju elementu komutacyjnego). Część siłową (rys. 2-a) umocować do puszkii instalacyjnej (rys. 2-b) tak, aby zaciski przyłączeniowe były skierowane w dół. Nastawić elementy regulacyjne na tylnej stronie jednostki sterowniczej (rys. 2-c) – patrz rozdz. „Elementy nastawcze”. Na część siłową przyłożyć ramkę (rys. 2-e) – nie wchodzi w zakres dostawy. Jednostkę sterowniczą (rys. 2-d) zasunąć ostrożnie konektorem do części siłowej.

Uwaga: Po podłączeniu napięcia zasilania (ew. po nasadzeniu jednostki sterowniczej na część siłową pod napięciem) przyrząd włączy się na ok. 40 s. Następnie przełączy się do trybu automatycznego.

Demontaż

Jednostkę sterowniczą (rys. 2-d) zdjąć wsuwając odpowiednie narzędzie między jej bok i ramkę (rys. 2-e), ew. pociągając za ramkę.

TRYBY PRACY

a) Tryb automatyczny

Jeżeli czujnik zarejestruje ruch i jednocześnie intensywność oświetlenia otoczenia jest niższa, niż nastawiona, nastąpi włączenie wyjścia. Przyrząd wyłączy się, kiedy osoba opuści monitorowane miejsce, lub pozostaje w nim bez ruchu. Do wyłączenia nie dojdzie natychmiast, ale dopiero po upływie nastawnego opóźnienia wyłączenia. Ok. 5 s przed wyłączeniem dla ostrzeżenia obniży się intensywność oświetlenia (tylko w razie nastawienia > 30 s).

W razie użycia jednostki z dwoma przełącznikami przełącznik 2 włączy się [wyłączy] z opóźnieniem ok. 3 min [5 min] po przełączniku 1. Włączenie przełącznika 2 nastąpi również w przypadku, kiedy intensywność oświetlenia otoczenia jest wyższa, niż nastawiona (i przełącznik 1 zatem nie włączy). Elementy nastawcze są na tylnej stronie jednostki sterowniczej – patrz dalej.

b) Tryb ręczny

Na przedniej stronie jednostki sterowniczej znajduje się przycisk (rys. 2-f), którym można nastawić ograniczone czasowe włączenie, niezależnie od ruchu osób. Jednym naciśnięciem przycisku nastawi się włączenie na 15 minut, każdym następnym naciśnięciem nastawiony czas przedłuża się o 15 minut (maks. czas - 1 godzina). W razie użycia jednostki z dwoma przełącznikami niemal jednocześnie z przełącznikiem 1 włączy też przełącznik 2, który wyłączy się z opóźnieniem 5 min po przełączniku 1.

Po upływie nastawnego czasu przyrząd wróci do trybu automatycznego.

Nastawiony czas można kiedykolwiek skasować naciskając przycisk na czas dłuższy niż 2 s. Po zwolnieniu przycisku przyrząd przełączy się do trybu automatycznego.

ELEMENTY NASTAWCZE

Na tylnej stronie jednostki sterowniczej są trzy elementy nastawcze (patrz rys. 3):

a) SENS (czułość)

Ten element (rys. 3-a) służy do nastawienia optymalnego zasięgu, np. w przypadku, kiedy dochodzi do niepożądanego włączenia w wyniku działania czynników zakłócających (źródła światła lub ciepła, poruszenie się zwierząt, itp.). W prawej skrajnej pozycji czułość jest najwyższa, w lewej skrajnej pozycji obniży się ok. 2,5x.

b) * / C (poziom progowy oświetlenia)

Tryb automatyczny jest aktywny, jeżeli poziom oświetlenia w miejscu instalacji jest niższy niż nastawiona wartość (rys. 3-b). Przy wyższym poziomie oświetlenia przyrząd jest nieaktywny (wyjście nie włącza się nawet w razie wykrycia ruchu), w razie użycia części siłowej z dwoma przełącznikami dotyczy to tylko wyjścia 1, wyjście 2 działa zawsze. Przy nastawieniu do lewej skrajnej pozycji (*) przyrząd włącza praktycznie przy jakimkolwiek oświetleniu, w prawej skrajnej pozycji (C) włącza tylko po ciemku.

c) TIME (opóźnienie wyłączenia)

Z pomocą tego elementu (rys. 3-c) nastawia się czas, przez który lampa będzie włączona od chwili ukończenia wykrywania ruchu. Czas można nastawić od ok. 5 sekund do 10 minut. Pozycja pośrodku zakresu odpowiada ok. 75 s. To opóźnienie nie ma wpływu na czas opóźnienia włączenia i wyłączenia przełącznika 2 w przyrządzie z dwoma przełącznikami.

Автоматический выключатель с пассивным инфракрасным датчиком движения

(RU)

Руководство по монтажу и эксплуатации

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания: 230 В перем. тока, 50 Гц
Включательный элемент: в зависимости от типа силовой части
Коммутируемая мощность: в зависимости от типа силовой части

Задержка выключения: от приблизительно 5 сек до 10 мин
Диаграмма направленности: приблизительно коническая (см. рис. 1)
Порог освещенности: около 1–1000 лк
Степень защиты: IP 20 (согласно ČSN EN 60529)
Рабочая температура: от -10 °C до +55 °C (испытано при 20 °C)

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

Прибор предназначен для бесконтактного управления электроприборами (светильниками). Пассивный инфракрасный датчик регистрирует излучение в инфракрасной части спектра, невидимой для человеческого глаза. При регистрации датчиком изменения, вызванного, например, перемещением человека в зоне действия датчика (см. рис. 1), включается выход. При прекращении движения выход по истечении установленного времени выключается. При использовании прибора с двумя реле выход 2 (вентилятор) включается автоматически приблизительно через 3 мин после включения выхода 1 и выключается с задержкой 5 мин после выключения выхода 1. ((Если выход 1 выключен в течение менее 3 мин, то выход 2 выключается примерно через 5 сек после выключения выхода 1.)

Внимание!

У всех пассивных инфракрасных датчиков движения физически обусловлено, что максимальная чувствительность детекции достигается у движущихся по касательной (перпендикулярных к соединительной линии между датчиком и фиксируемым объектом). При приближении спереди дальность действия значительно уменьшается. Зона действия инфракрасного датчика зависит от таких условий, как скорость движения объекта, температура окружающей среды, наличие источников тепла, создающих помехи (отопительные приборы, светильники и т. п.).

УСТАНОВКА (ДЛЯ ВСЕХ ТИПОВ)

Подключение прибора к электрической сети может производить только квалифицированный электрик.

Перед началом монтажа отключите электропитание!

Подключение и монтаж

Прибор предназначен для установки на силовую часть, которая поставляется отдельно (3299U-A00001, 3299U-A00006 или 3299U-A00007 – в зависимости от вида включаемого элемента) и которая размещается в типизированной электропанельной коробке для скрытого монтажа (мин. глубина 40 мм).

Подключите провода к силовой части (согласно виду включаемого элемента). Закрепите силовую часть (рис. 2-a) в установочной коробке (рис. 2-b) так, чтобы присоединительные зажимы были направлены вниз. Установите регуляторы настройки на задней стороне блока управления (рис. 2-c) – см. главу «Элементы настройки». Приложите к силовой части рамку (рис. 2-e) – не входит в поставку. Осторожно вставьте разъем блока управления (рис. 2-d) в силовую часть.

Примечание: После подключения питающего напряжения (или после установки блока управления на силовую часть под напряжением) прибор включится приблизительно на 40 сек. после чего перейдет в автоматический режим.

Демонтаж

Выньте блок управления (рис. 2-d) с помощью подходящего инструмента, вставив его в зазор между боковой частью блока управления и рамкой (рис. 2-e), или же потянув за рамку.

РАБОЧИЕ РЕЖИМЫ

a) Автоматический режим

При регистрации датчиком движения и одновременной интенсивности окружающего освещения ниже установленной включается выход. Прибор выключается после выхода объекта из зоны действия датчика или после прекращения движения объекта. Прибор выключается не сразу, а по истечении установленной задержки выключения. Приблизительно 5 сек перед выключением снижается яркость для предупреждения (только при установке > 30 сек).

При использовании двухрелейного блока реле 2 включается [выключается] с задержкой около 3 мин [5 мин] после выключения реле 1. Реле 2 включается и в случае, когда интенсивность окружающего освещения превышает установленное значение (реле 1 в этом случае не включается).

Элементы настройки находятся на задней стороне блока управления – см. ниже.

б) Ручной режим

На передней стороне блока управления расположена кнопка (рис. 2-f), с помощью которой можно устанавливать ограничение времени включения независимо от движения объектов. Одним нажатием кнопки устанавливается включение на 15 мин, при каждом последующем нажатии кнопки время включения увеличивается на 15 мин (макс. время включения – 1 час). При использовании блока с двумя реле почти одновременно с включением реле 1 включается и реле 2, которое выключается через 5 мин после выключения реле 1.

По истечении установленного времени прибор возвращается в автоматический режим.

Установленное время можно в любое время отменить удержанием кнопки более 2 сек. При отпускании кнопки прибор переходит в автоматический режим.

ЭЛЕМЕНТЫ НАСТРОЙКИ

На задней стороне блока управления находятся три элемента настройки (см. рис. 3):

a) SENS (чувствительность)

Данный регулятор (рис. 3-a) служит для установки оптимальной чувствительности, например, в случае нежелательного включения от источников помех (источников света или тепла, движения животных и т. п.). Крайней правой позиции регулятора соответствует максимальная чувствительность, крайней левой позиции соответствует чувствительность приблизительно в 2,5 раза меньше максимальной.

б) * / C (пороговый уровень окружающего освещения)

Автоматический режим включается, если уровень освещения в месте установки ниже заданного значения (рис. 3-b). При более высоком уровне окружающего освещения прибор выключается (выход не включается даже в случае регистрации движения). При использовании силовой части с двумя реле вышеуказанное касается только выхода 1, выход 2 активирован все время. При установке регулятора в крайнее левое положение (*) прибор включается практически при любом освещении, в крайнем левом положении (C) прибор включается только в темное время суток.

в) TIME (задержка выключения)

С помощью данного регулятора (рис. 3-c) устанавливается продолжительность работы светильника с момента окончания регистрации движения. Время задержки может составлять от 5 сек до 10 мин. Средняя позиция регулятора соответствует приблизительно 75 сек. Данная задержка не влияет на время задержки включения и выключения реле 2 у прибора с двумя реле.